

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

- 1. たがいに話し合っ、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

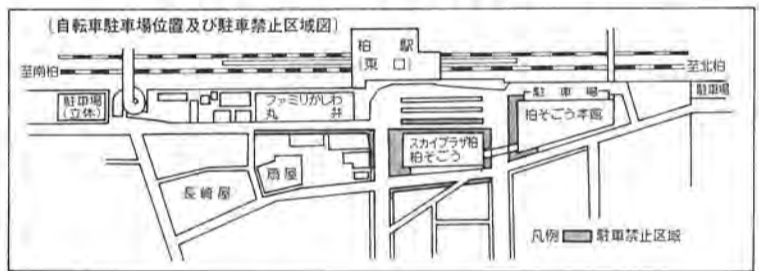
人のうごき228,863人 (前月より+513人) 66,415戸 (前月より+134) (53. 8.31現在) 発行/柏市役所 柏市柏5丁目10番1号 編集/市長公室広報広聴課 毎月1日15日発行 TEL 67-1111内線223

全国初の駐輪タワー完成

自転車収容台数は1,000台



放置自転車の解消に一役かう立体自転車駐車場



既設の駐車場も拡充へ

近年柏駅周辺に駐する自転車が急増、今年九月現在の調査(市交通安全課)では、柏駅東口周辺だけで約四千台。歩道や交通分離帯などにぎっしり並べられた自転車では、歩行者が歩道を通ることができないため、やむをえず車道を歩いているのを見かけます。市では、このような交通障害物となつて、立体自転車駐車場(駐輪タワー)を建設しました。また、このほかに二階建ての自走式自転車駐車場を二カ所建設中です。十一月一日からは、この立体自転車駐車場と現在建設中の二カ所の自転車駐車場を同時に開放します。これにより、駅前周辺に設置されている自転車問題の解決と併せて、駅前周辺が美しく保たれます。通勤、通学、買い物などで自転車を利用する場合は、歩道には放置せず自転車駐車場をご利用下さい。

三駐車場で千六百台に

利用は十一月一日から

七月から工事を進めてきた柏市立体自転車駐車場(駐輪タワー)がこのほど完成しました。この駐車場は、全国の自治体に先がけて建設されたもので、将来ますます深刻化する自転車駐車場問題の解決策として、各方面の注目を集め期待されているものです。以前の旭町大踏切わきに建設された立体自転車駐車場は、日本自転車普及協会から市が無償貸与を受けて管理運営するもので、敷地面積四百九十平方メートル、建築面積七百平方メートル、鉄骨造り二階建て、スロープをつけて自転車二階にのぼれるようにした自走式で、一階部分が四百台、二階には三百六十台収容することができました。この施設で独特なものは、高さ十八メートルの自動車のパーキングタワーのような、メリーゴーランド方式のタワー二基が設置されていることです。タワー一基はステイジ十二台、一つのステイジに十台の自転車が収容できるようになっています。このステイジをタワーの中で約三分で一回転させるもの。このタワー二基で二百四十台の自転車を収めることができます。したがって

このタワー付立体自転車駐車場には合わせて千台の自転車を収容することが出来ます。この立体自転車駐車場のタワー部分の利用時間は、午前七時から午後九時まで。この時間中は、機械を操作する管理人がいます。それ以外の時間は、駐車の管理人がおりませんので、自転車の出し入れはできません。タワー駐車場に自転車を入れるときは、置いてある場所を明示する駐車整理券を出すことにしています。

一部の区域が駐車禁止に

柏駅前再開発当時、ダブルデック(サンサン広場)下の歩道や交通分離帯に駐車されていた自転車は、ほんの数台。違法駐車とはいえないように歩道、また、バスの乗降に支障をきたすバス停留所付近の放置自転車や交通事故防止、歩行者の安全歩行、災害時の緊急避難の確保という観点から段階的に規制していく方針です。十一月一日(水)には別図の区域がいっせいに駐車禁止区域となる状態。歩行者は車道を歩いている

す。なお、そのほかの駐車場は一日中いつでも利用できます。立体自転車駐車場の出し入れには、ほんの数分しかかかりませんが、屋根付ですから雨の心配はいりません。立体自転車駐車場のほかに市独自で現在二カ所の二階建て自転車駐車場(自走式)を建設中。柏市ごう第一、駐車場の前、自転車駐車場は収容台数二百台。また、柏駅東口駅前交番裏の自転車駐車場は四百台収容できます。

りますのでご注意ください。それまでに貼り紙などで注意を呼びかけます。なお、駐車している自転車は、市や警察で、駐輪タワーや自転車駐車場に移動させる場合もありますので、ご注意ください。

も自転車利用をしている市民の皆さんの協力なくしては、駅前の安全通行は期待できません。できるだけ徒歩による通勤、通学を心がけ、自転車駐車場対策に協力をお願いします。

自転車駐車場対策解決は市民の協力が必要

駅前周辺に駐車してある自転車のほとんどは、駅から二キロ以内の区域に任んでいる通勤、通学者のものです。自転車に乗ると歩くことが非常に快適なため、このことをよく聞き取ります。また、自転車は、市民の通勤、通学、買い物などに欠かさない貴重な足になっているというのも事実です。しかし、駅周辺の自転車駐車場の駐車収容台数にも限りがあります。無秩序に放置された自転車のために歩行者が迷惑を受け、本来通行できる歩道を歩かずに車道を歩かなければならないというのとも考えられます。市でも、交通安全対策の一環として自転車駐車場の確保に全力で取り組んでいますが、何よ

りますのでご注意ください。それまでに貼り紙などで注意を呼びかけます。なお、駐車している自転車は、市や警察で、駐輪タワーや自転車駐車場に移動させる場合もありますので、ご注意ください。

りますのでご注意ください。それまでに貼り紙などで注意を呼びかけます。なお、駐車している自転車は、市や警察で、駐輪タワーや自転車駐車場に移動させる場合もありますので、ご注意ください。

りますのでご注意ください。それまでに貼り紙などで注意を呼びかけます。なお、駐車している自転車は、市や警察で、駐輪タワーや自転車駐車場に移動させる場合もありますので、ご注意ください。

市長選挙・市議会議員補欠選挙

10月22日は投票日

投票は午前7時から午後6時まで

市長選挙と市議会議員補欠選挙の投票日がいよいよ間近に迫ります。私たちの住む柏市の市政を今後四年の間担当する市長と、市議会を通じて意見を市政に反映させる市議会議員を選ぶ、市民の暮らしに最も身近で大切な選挙です。あなたの一票を投じるにふさわしい代表を、ひとりひとりがよく考えて選び、棄権することなく自分に与えられた権利を行使しましょう。

不在者投票は早めに開票は柏中体育館で
投票日の投票
候補者をよく診察しよう!



全焼—50万円の共済金

火災共済制度 12月1日から

柏市では、不幸にして火事やガス爆発などで火災にあって、市民の互助で救済する「柏市火災共済制度」を十二月一日から発足させることにしました。この制度は、県下でも柏市が先がけて実施するもの。年間五百円の掛金で、最高は全焼の場合五十万円から消火に



あなたの財産を一瞬のうちに灰にする火災。その時の備えに火災共済を

よる水損まで、被害が出た場合共済金が支払われるしくみ。
加入期間は、本来は八月一日から翌年の七月三十一日までの一年間。しかし、初年度にあたる今年七月三十一日までの期間、三百円を納めればよいことになっています。
加入できるのは、柏市に住居登録されている世帯主。一人一口としていますが、世帯主とその家族が生活する建物、アパートなどに住む人の家財が対象。一方、対象からはずされるのは、物置、車庫などの附属の建物、門やヘイなどの工物。
共済金は、火災やそれに伴う放水費、落雷、ガスなどによる

不法投棄をみんなで見守り

現場を見たら市へ一報を

私たちに潤いを与えてくれる緑の山林や水辺。こうした所に大量のゴミが捨てられているのを見たら、さわやかな気分もだいじになります。
一部の不心得者による不法なゴミの投棄は、応々としてひどい空気が、河川などで行われています。
産業廃棄物は法的な規制があり野放図に捨てることは禁じられています。しかし、産廃の中でも、建物の建設中に出来る廃材類、いわゆる事業活動で出るゴミ、市パトロールの強化、住民の関心が高まったことで一時より減ってはいるもののまだまだ不法投棄がみられます。
この不法なゴミ投棄は、街の美観をそごうばかりでなく、カヤハエの発生を招き、付近の生活環境を悪化させます。市では、防



山林に不法投棄されたゴミの山=南部地区の山林で

止パトロール、発見、ゴミの除去を行い、併せて土地管理者などに投棄されにくい条件づくりを指導しています。南部の逆井地区の山林などは一時かっこうの場でしたが、山林所有者の協力で、下草の刈り取り、サクの設置などで少なくなっています。
市内大青田の山林のそばに住む主婦は「昼間でも車で乗りつけ、捨てていく人がいますよ。中には家庭ゴミを自車で持ってくる人もね。散策など絶好の場ですが、道路のそばはゴミだらけ。こういう所に捨てないようにしてもらいたい」と顔を曇らせていました。
このような不法投棄をなくするには、市の強力な取り締りや監視はもちろんのこと、市民の協力が必要です。市の環境部では「こうした不法投棄の現場をみかけたら車両番号などを確認して市に一報を」と呼びかけています。
○連絡先 市役所清掃管理課 (63-171-55)へ。

市民の芸術を華やかに

27日から9会場で文化祭

第25回柏市文化祭行事一覧

行 事 名	日 時	会 場
芸術祭	邦楽 10月29日 午前10時～午後4時半	柏市民文化会館
	洋楽 11月3日 午前10時～午後4時半	柏市民文化会館
	民謡・民舞 11月5日 午前9時半～午後4時半	柏市民文化会館
展 示 部 門	書道展 10月28日 午前10時～午後4時	柏市中央公民館
	園芸展 10月28日 午前10時～午後4時	柏市中央公民館
	盆景・盆景展 10月27日 午前10時～午後5時	柏そごう
	菊花展 10月29日 午前10時～午後4時	柏 神 社
	ユネスコ展 11月3日 午前10時～午後4時	柏市中央公民館
	写真展 11月3日 午前10時～午後4時	柏市中央公民館
	生花展 11月3日 午前10時～午後4時	柏市中央公民館
	フラワーデザイン展 10月30日 午前10時～午後5時 (1～3部)	柏そごう
	絵画展 10月30日 午前10時～午後4時	第一勸業銀行店
	バラ展 10月27日 午前10時～午後4時	柏 高 島 屋
	手芸展 11月2日 午前10時～午後5時	柏 高 島 屋
	各種文化行事	将棋大会 10月29日 午前10時～午後4時
話し方大会 10月29日 午前10時～午後4時		市中央公民館
囲碁大会 10月29日 午前10時～午後4時		市中央公民館
小型映画大会 11月1日 午後6時～午後8時半		三井銀行柏支店
俳句大会 11月3日 午前11時～午後5時		柏市中央公民館
着付大会 11月4日 午前11時～午後3時		柏市中央公民館
短歌大会 11月5日 正 午～午後5時		柏市中央公民館
茶道・香道 11月5日 午前10時～午後3時		柏市民文化会館

市民の芸術、文化への関心は年々高まっています。日ごろ、余暇を利用して、絵や踊りなどの製作、訓練に励んできた市民たちがその成果を発表する場、柏市文化祭が近づきました。今年も、十月二十七日から十一月八日まで、中央公民館、文化会館など市内九会場で繰り広げられます。芸術、展示、文化行事の文化祭に参加する短縮させました。これは、多くの市民は、二百六十団体、五千人。二十五回目を迎えた今年の文化祭は、会場を増すとともに、これまで一カ月かけた期間を二週間に

第25回
柏市文化祭
10月27日～11月8日

柏市教育委員会
第25回柏市文化祭実行委員会
峰岸さんデザインのポスター

会場をできるだけ歩いて歩けるように配慮したもので、多数の市民が地域文化に触れてもらえるようにしています。
また、各地区にも文化祭を定着させるため、初めての試みとして地区文化祭も。ここでは、茶道の基礎を紹介し、日本古来の文化をみなさんに味わってもらおうもの。会場は、十月二十九日が田中光ケ丘団地六二の峰岸昭雄さんの作品が採用されました。
公募でポスター作成
考案は峰岸さん、光ケ丘一般公募による文化祭ポスターには、六名の応募が。その中から光ケ丘団地六二の峰岸昭雄さんの作品が採用されました。

故染谷氏の教育委員会葬に四百人が参列
故染谷伝三郎柏市教育委員会委員長長の教育委員会葬は、九月二十九日柏市文化会館で教育関係者、医療関係者、一般を含め約四百人を集め行われました。
この会葬の中で同氏は医師として地域医療でも大きな貢献があったことに対し、困から「職五等双光旭日章」が贈られ、遺族の方に授与されました。

15日から行政相談週間

苦情、要望はこの機会に

今日15日から10月21日までは行政相談週間。これは行政管理局が国や県、市に対する行政上の苦情要望などの相談を受け、解決を図るための「行政相談」があることを知ってもらうためのものです。
行政相談委員が各家庭で気軽に相談に応じるほか、毎月25日は午前10時から午後3時まで市役所で定例相談を行っています。苦情、要望などのある方はお気軽にご相談下さい。
行政相談委員 ▶小溝浅一氏 (柏6-10-3 電話 67-4753) ▶山口五八三氏 (光ケ丘団地48-480 電話 72-5185) ▶鳥居喜一氏 (旭町6-5-11 電話 44-5878) ▶平川徳之氏 (若柴353 電話 32-2813)
行政相談所 (千葉市松波3-11-3 電話 0472-51-9252)



21日 詠響と宮沢明子が協演
あなたもこの機会に詠響の演奏による名曲に触れてみては、
○とき 十月二十一日(土)
開場 午後五時 開演 午後六時
○ところ 柏市民文化会館
○演奏曲目 小山清茂作曲/管弦楽のためのこびき唄 ベートーヴェン作曲/ピアノ協奏曲第五番「皇帝」、交響曲第五番「運命」
○入場料 A席 二千円 B席 千五百円 C席 千円
○入場券前売所 柏そごう友の会 (本館六階)、柏タカシマヤ友の会(中二階)、浅野書店(スカイプラザササキ三階)、中村屋音楽教室(ファミリかしわ四階)河合楽器柏店、柏市民文化会館
○問い合わせ 柏市民文化会館 (64-191-41)へ。

「皇帝」などの名曲を

芸術の秋を迎え市内では文化祭を中心に盛りだくさんの催しが行われます。その一つに秋の夜にふさわしい音楽の贈り物があります。
市民文化会館の自主事業として日本交響楽振興財団との共催による詠響日本交響楽団の名曲コンサートがそれ。
指揮に山岡重信。ピアノに宮沢明子が加わります。
○入場料 A席 二千円 B席 千五百円 C席 千円
○入場券前売所 柏そごう友の会 (本館六階)、柏タカシマヤ友の会(中二階)、浅野書店(スカイプラザササキ三階)、中村屋音楽教室(ファミリかしわ四階)河合楽器柏店、柏市民文化会館
○問い合わせ 柏市民文化会館 (64-191-41)へ。

市立柏幼稚園の入園願書の配布は、十月二十五日から行います。



緑化推進運動に一役

三井生命が苗木を寄付

十月十六日から十一月十五日まで、千葉県緑化推進期間が始まります。緑を増やし保護するのがこの期間のねらいとされています。これに先立ち、十月四日、三井



「早く大きくなって」と願いを込めて植えつける名戸ケ谷小の生徒

生命保険相互会社社長、田島孝寛氏が市役所を訪れ、「緑化推進運動に役立てて下さい」と、ケヤキとシヤリンバイの苗木各千五百本を寄贈しました。

これは、同社が「小さな苗木を、大きく育てましょう」と、全国の福祉施設、公共施設などの団体に贈っているもの。

市の公園緑地課では、「緑をさらに増やすためにも貴重なものです。善意を大きく育てます」と、さっそく市内の小・中学校や保育園に配分しました。



三種混合予防接種実施

三種混合予防接種(百日せき、ジフテリア、破傷風)が次のおり実施されます。

▼第一期の接種該当者 昭和五十年一月一日〜同五十二年三月三十一日まで生まれの方で、一度も接種を受けていない方。

〇とき・ところ 回目は別表のいずれかの会場で、二回目は、十一月十六日(木)・十七日(金)・三回目は、十二月十二日(火)・十三日(水)のいずれかの日に、柏市保健センターで受け下さい。〇受け付け時間 午後

一時半〜二時半

▼第二期の接種該当者 すでに第一期(二回接種)の接種を終了した方で、接種終了後十二月より十八か月までの間は、別表のいずれかの会場で一回受け下さい。

▼持参するもの 〇筆記用具

〇母子健康手帳、健康保険証など 柏市内に任んできていることが証明できるもの 〇上はき

▼予防接種を受けてはいけない場合 〇発熱している場合 〇著しい栄養障害のある場合 〇心臓血管系疾患、腎臓疾患、肝臓疾患にかかっている場合 〇その他医師が接種不適と診断した場合

▼接種を受ける日は、問診票の記載がありますので、体温を計り下さい。

三種混合予防接種の日程

と き	と こ ろ
10月17日(火)	小学校校 土井根小学校 酒光ヶ丘小学校
18日(水)	小学校校 第三小学校 土南部小学校
19日(木)	小学校校 第二小学校 第七小学校
20日(金)	小学校校 西原小学校 田富勢小学校
24日(火)	小学校校 第四小学校 柏市保健センター
25日(水)	小学校校 柏市保健センター

受け付け時間午後1時30分〜同2時30分

り、健康状態の良くなる保護者が付添って下さい。

〇問い合わせ 健康管理課(64-11111)へ。

献血の協力組織を指定親しみやすい名称募集

市と市内の献血者団体では、市民の皆さんに献血の意義を理解していただき、ひとりでも多くの方に献血をお願いすること、必要となるときに必要な血液を供給できるように組織を充足することになりました。

献血に協力し、助け合おうことを目的とした、この会の名称を募集します。

〇応募方法 官製ハガキに名称、住所、氏名を明記して、十一月三十一日へ。

結核と肺ガンの検診

市では、別表のとおり結核と肺ガンの検診を行います。いずれかの会場で直接受診して下さい。

市では、別表のとおり結核と肺ガンの検診を行います。いずれかの会場で直接受診して下さい。〇問い合わせ 健康管理課(64-11111)へ。

電話交換手の働きはよい、さわやかな声が入るときはど気持ちよいことではない。「お客さまと快く応対できる交換手を育てよう」と、入社以来交換手チームのリーダーとして努めること五年。

「今では、毎年行われる電話交換手の腕くらべといわれる、応対競技大会でも、三年連続して上位入賞するまでになりました」と話す、柏そごうの電話交換手のリーダー角和子さん。

「理想の交換手づくり」角さんは、企業顔の顔でありながら舞台裏で奮闘する電話交換手として、昭和四十八年の開店と同時に入社。

「職場のふんい気、ひとつひとつ改善し、明るい、楽しい職場を作ることによって、自然

に「電話も良くできると確信し、チームの育成から始め、理想の交換手の養成」に意欲を燃やしたという。しかし、「女性同士の職場のこと、決断と勇気が必要でし

す。一日も早く仲間になってほしいですもの」と厳しきの中に優しさがあふれている。

電話の交換手という、とかく外部からの電話を相手につなぐ苦役が秘められている。

市内くわいは、歩き回る。もちろん売場内は、すべて覚えなければなりません。暇をみつけては売場内を、ぶらりすることもあります。これも仕事ですもの」と苦役が秘められている。

審査の結果、同僚の原すえ子さんが見事第一位。九月二十九日、埼玉東浦和市で行われた関東大会へ出場。当日は、各地区の予選で第一位の交換手五十七人が参加し、八位に入賞。



明るい応対を求めて 柏そごうの電話交換手 角 和子さん

「仲間が上位に入賞したことは、ほんとううれしことです。同僚の励ましにもなります」と角さんの表情も明るい。

「大会へ出場することも大事ですが、お客さまの応対で優勝しなければ」と交換手歴八年のベテランは厳しい。

▼大会への参加 今年八月二十五日「柏地区P B X取扱者対抗競技会」が行われ、柏、我孫子、沼南の事業所から抜てきされた十四人が参加。「仮設の交換台に就くと、緊

張のなかにも真剣そのもの。異なる電話の内容に心対する交換態度が競技課題です」と経験談を語る。

明治以後はこれほどの大噴火はありませんでしたが、被害はむしろ大きくなっています。それは養蚕や製茶の普及による茶の被害や、茶葉、葉煙草栽培が盛んになったためです。これらの作物は米・麦などの穀物とは比較にならないほど灰にデリケートなものです。柏地方での降灰は、昭和十二年まで確認されています。(市史編さん係)



柏の災害(4)

(四) 降灰

火山の噴火によって大被害をこうむりました。有名な天明の大火に飛来して、農作物に被害をもたらしたことが、何度もあります。記録にあるのもっとも古いものとしては、天和二年(八八六)に、房総三国に砂石粉土が降り二―三寸積もつたため、草木が枯渇して牛馬が死んだことが「三代実録」にあります。これは新島の噴火によるものらしいとのこと。

その後のものは信州浅間山のものが多いです。遠く離れたこの地方にも被害をおよぼしたのですから驚きます。

その中で最大なのは、天明三年(一七八三)七月の噴火による降灰です。このときのもよ

うを『富野村誌』は、飯田文書から次のように引用しています

「七月六日夜八時ヨリ同八日夕方マテ、信州浅間山焼出シ近国上州辺山々々、大津浪ニテ、オヨソ村数七十一三カ村押出サレシ、利根川・江戸川ト毛屋夜死流ルル事オヒタダシ、目モアテラシメト思フ次第ナリ、其ノ水ノ色タトヘバ油ヲ煮テ流シカガシ、大小ノ鱈魚死シテ流ルルコト是又オヒタダシ前代未聞ノ如クナリ(中略)サテ亦砂降リ時ハ近国遠国ト同日同時の降ナリ、何レ毛屋夜ノ別ナク屋毛燈シテ食事イタシ候、当村ナドハ二―三寸位、或ハ四―五寸、又八寸尺、所ニヨリ尺位降リ候」とあります。

また、この年は三月、六月と二度にわたって風水害にもおそ

いいます。(市史編さん係)

結核、肺ガン検診日程

と き	と こ ろ	と き	と こ ろ
10月16日(月)	気象大学校正門脇 旭町電気社宅(3号棟脇)	10月24日(火)	若柴集荷所脇 柏市保健センター
17日(火)	永楽台(戸井田建具店脇) 光ヶ丘小学校	26日(水)	逆井駅前(ユーカー化粧品店脇) 南部青年館
18日(水)	双葉町遊園地 第三小学校	27日(木)	加賀幼稚園脇 中新宿(鈴木建具店脇)
19日(木)	ひかり隣保館 第六小学校	30日(日)	つくしが丘(あざみ美容室脇) 松野台(長靴公園脇)
20日(金)	日東住宅内公園 富勢小学校	31日(火)	第一住宅増尾団地中央公園 協栄(岡田公園脇)
23日(月)	つくしが丘(つくし薬局脇) つくしが丘(つくし薬局脇)		

〇受け付け時間
上段午前9時30分〜午前11時30分
下段午後1時〜午後3時

おしらせ

催し

「つるかめピクニック」 11月5日利根川土手で

歩くことは、全身運動として老化防止と健康管理上、大変よいものです。市では、六十歳以上の健康な方を対象に「つるかめピクニック」を行います。「つるかめ」にちなんで、ひとりこれから千キロ歩くことを目標とし、「かめ」は「うさぎ」とかめ「の」にちなんで、ゆつくりでもいから、個々のペースにあわせてコースを完遂するこのピクニックにあなたも参加してみませんか。

○とき 十一月五日(日)午前十時～午後三時半 ○ところ 利根川土手のサイクリングコース(約六キロ) ○定員 先着四十人 ○申し込み ハガキに①住所 ②氏名 ③生年月日 ④電話番号を明記して 柏市柏五十一 柏市役所老人福祉課まで十月三十一日(当日消印有効)までに郵送して下さい。なお、第一期クラス受講生はご遠慮願います。

○とき 十一月十九日(日)午前九時～午後四時 ○ところ 富勢中学校 ○大会種目 マ個人戦Ⅱ卓球およびバドミントンⅢ団体戦Ⅱソフトボールおよびバレーボール(九人制) ○申し込み 十月三十一日(火)までに競技種目とメンバー表を

お年寄りの教養向上として人気のある「寿学級」。十一月から、市内南部地区の光ヶ丘、増尾、豊住、柏駅東口周辺地域の「お年寄りを対象に、寿学級第二

期クラスが開講されます。北部地区を対象に六月から行われた第一期クラスには、百三十名が熱心に参加するなど、お年寄りの教養向上への熱意はかなりのようです。あなたもこの機会に、医学、法律、心理学、天文、映画などの教養を高めてみませんか。

○とき 十一月～来年三月(原則として月二回計九回)午後一時～三時半まで ○ところ ▼光ヶ丘クラスⅡ婦人児童センター(酒井根) ▼増尾クラスⅡ土産協同組合 ▼豊住クラスⅡ社会福祉センター ▼柏(東)クラスⅡ中央公民館 ○対象 市内在住で通学可能な六十歳以上の方 ○定員 各クラスとも四十人 ○申し込み ハガキに①希望のクラス名 ②住所 ③氏名 ④生年月日 ⑤電話番号を明記して 老人福祉課(内線二四三)まで十月三十一日(当日消印有効)までに郵送して下さい。なお、第一期クラス受講生はご遠慮願います。

広げよう友情の輪
青少年のスポーツ大会
スポーツを通じて、青少年相互の交流を深め、あわせて友情の輪を広げようと「青少年スポーツ交換大会」が開かれます。

お年寄りの教養向上として人気のある「寿学級」。十一月から、市内南部地区の光ヶ丘、増尾、豊住、柏駅東口周辺地域の「お年寄りを対象に、寿学級第二

でんわ

柏市役所	67-1111
田中出張所	31-5702
土出出張所	72-4802
富勢出張所	31-6622
光ヶ丘出張所	72-2702
豊四季団地出張所	45-3811
南部出張所	72-2670
西原出張所	54-5988
教育委員会	64-2222
保健センター	64-3333
水道部	66-2191
中央公民館	67-2224
消防本部	64-0119
市立図書館	64-5346
市民文化会館	64-9141
市民体育館	64-9573
第一清掃(屎尿)	45-7045
第二清掃(ゴミ)	31-7900

添えて、柏ヤング・プラザ(31-六〇九八)へ直接おいでを。

高齢者体操教室開く 11月19日に田中小で

この体操教室では、朝、起きる前の体操、寝る前の体操など、日常生活において楽しみながら健康管理ができる手軽な体操を行います。

開かれます。年をとると、体力の衰えとともに、とくに運動不足になりがちです。

○とき 十一月十九日(日)午後一時～三時半 ○ところ 田中小学校 ○対象 市内在住で健康な六十歳以上の方 ○申し込み 十月三十一日(火)までに、ハガキに①住所 ②氏名 ③生年月日 ④電話番号を明記して、市役所老人福祉課まで郵送(当日消印有効)するか、または電話でお申し込み下さい。

自然の沼の手賀



《マガモ》

手賀沼のマガモは豊臣秀吉に毎年正月二羽ずつ献上されたという。沼に集まるカモの種類は多く、その気品と美しさは格別である。(写真と文・千葉県生物学会委員 斎藤吉永氏)

募集

はたちの感想文を募集 11月15日までに応募を

柏市教育委員会は、来年度人式を迎える(昭和三十三年四月二日から昭和三十四年四月一日までに生まれた者)柏市在住の新しく成人となった方の感想文を募集しています。

○作文のテーマ 自由(自作、未発表のもの、一人一題) ○応募方法 四百字詰め原稿用紙三枚五枚程度にまとめ、①住所 ②氏名 ③性別 ④生年月日

案内

柏地区勤労者講座
26・27日市民サロンで
○とき 十月二十六日(木) 二十七日(金) 午後六時～同八時 ○ところ 市民サロン講堂(ファミリーカシワ三階)
○内容 二十六日「労使関係をめぐる法律相談」 二十七日

「職場内の人間関係」 ○定員 いずれも百人 ○対象 市内の会社、工場、事務所勤務している方 ○申し込み 十月二十四日(火)までに、市役所商工課(内線三二一・二七〇)へ電話または直接おいでを。

○とき 十月二十四日(火) 二十五日(水) 午前十時～午後四時 ○ところ 市立図書館 ○定員 先着二十五人 ○費用 無料 ○対象 市内に在住、在勤の方 ○申し込み 十月十七日(火)午前十時から市立図書館(64-五三四四・五三六六)へ電話または直接

今日15日に包丁研ぎ
豊四季団地集会所前で
棟建築組合連合会柏支部分会では包丁研ぎを行います。

余滴

物の価値は、時代とともに変わる。かつて貴重品として大事に取り扱ったものも、今では消耗品として雑に扱われるものも珍しくない。時勢、洋服なども後生大事にしたものだ。そのための背広も捨てしまわなければならない。この秋の近くにも預り所がある。

つるぎ

22日に心臓病児者および家族の集い
全国心臓病の子どもの会主催による「心臓病児者および家族の集い」が開かれます。日ごろ、お子さんの心臓病でお悩みの方はぜひ参加して下さい。なお、医療、教育、生活と福祉について話し合う分科会が当日の午後開かれます。それぞれの専門家が助言者として出席しますので参考にして下さい。

31日に消費者懇談会

見学者は市民サロンへ
消費者と事業者が、日常の消費生活の中で生じた問題や要望などを率直に話しあう消費者懇談会が開かれます。見学者希望される方は、当日会場へ直接おいで下さい。

10月1日から支給

旧軍人に対する一時金
三年以上の在職年数を有する(断続する場合でも、合計して三年以上あれば可)旧軍人に、昭和五十三年十月一日から、一時金が支給されることになりました。ただし、普通恩給、一時恩給などを受給された方は該当しません。

11月3日のゴミ収集日

10月31日に振り替え
十一月三日(金)が「文化の日」で祝日となりますので、この日の不燃ゴミ収集を、十月三十一日(火)に振り替えます。間違えない下さい。

11月3日のゴミ収集日

10月31日に振り替え
十一月三日(金)が「文化の日」で祝日となりますので、この日の不燃ゴミ収集を、十月三十一日(火)に振り替えます。間違えない下さい。

つるぎ

22日に心臓病児者および家族の集い
全国心臓病の子どもの会主催による「心臓病児者および家族の集い」が開かれます。日ごろ、お子さんの心臓病でお悩みの方はぜひ参加して下さい。なお、医療、教育、生活と福祉について話し合う分科会が当日の午後開かれます。それぞれの専門家が助言者として出席しますので参考にして下さい。

設置退職金共済組合千葉支部(〇四七二一四六・七三九九)へ中小企業の退職金制度加入は金融機関窓口へ「中小企業の退職金共済制度」は、退職金制度を持つことの困難な中小企業が、大企業並みの退職金を支払えるようにした国の制度です。この制度に加入すると、県、市から掛金の一部が助成されます。